



Per le informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) del solenoide fornite a parte: impianto elettrico, classificazione antideflagrante, limitazioni di temperatura, cause di malfunzionamento elettrico, sostituzione della bobina e dell'elettrovalvola.

- Per il montaggio del solenoide, consultare la scheda I&M fornita a parte.
3. Svitare il sottogruppo di base del solenoide. Rimuovere la guarnizione di base del solenoide e il compressore canotto.
4. Rimuovere la vite dei coprecchi e le viti dal lato dell'allungamento della testa.

Raadgeleg de aparte installatie- en onderhoudsstructies (I&M) van de magneetkoppels zelf voor informatie over: De elektrische installatie, de opsluitingsveiligheid, het temperatuurgebied, het verwijderen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magneetkopp.

- Raadpleeg voor het demonteren van de magneetkoppeling het aparte I&M-blad.
3. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los. Verwijder de afdring van het kopstuk/deksel en verwijder de punjer.
4. Draai aan weerszijden van het huis de deksebouten los en verwijder de dekseks.

Verificare il numero di catalogo, la pressione, la tensione, la frequenza e le condizioni di funzionamento sulla targhetta. Non applicare mai liquidi incompatibili né superare gli indici di pressione della valvola durante la manutenzione della valvola devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

- Per il montaggio del solenoide, consultare la scheda I&M fornita a parte.
3. Rimontare le parti procedendo nell'ordine inverso e facendo riferimento agli esplosivi di figura.
4. Lubrificare tutti le guarnizioni degli anelli di ritenuta (O-ring) con liquido Dow Corning N° 200 o con un olio lubrificante di qualità superiore.

Controleer op het typeplaatje of het catalogusnummer, de druk, de spanning, de frequentie en de werking klopren. Gebruik nooit een ander medium dan staat aangegeven en overschrijd nooit de maximale druk van de afsluiter. Alleen vakpersoneel personeel mag installatie- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren aan de afsluiter.

- Raadpleeg het typeplaatje van de afsluiter van de afsluiter met de afsluiter.
3. Het apparaat I&M-blad van de magneetkopp voor de elektrische aansluitingen.
4. Controleer het apparaat I&M-blad van de magneetkopp voor de elektrische aansluitingen.

Per proteggere la valvola, installare, in funzione delle condizioni di servizio e richiesta una spugna relativa al lato di entrata. In funzione delle condizioni di servizio e richiesta una spugna periodica.

Per l'installazione elettrica, consultare la scheda I&M fornita a parte del solenoide.
Diastirare l'alimentazione elettrica e la pressione di linea nella valvola prima di effettuare le riparazioni.

È indispensabile una pulizia periodica di tutte le elettrovalvole con azzerramento manuale. L'intervallo tra le pulizie varia in funzione del mezzo e delle condizioni di servizio. Un funzionamento lento della valvola, un rumore o perdite eccessive indicano che è necessaria la pulizia.

- 1. Mantenere il liquido che scorre nella valvola, per quanto possibile, esente da sporcizia e corpi estranei.
2. Azionare la valvola ogni due settimane per garantire un'apertura e una chiusura appropriate. Se necessario, il cablaggio elettrico e gli attacchi di un tubo devono essere effettuati in modo che la perdita possa essere azionata per prova senza coinvolgere nessun altro apparecchiatura.
3. Ispezionare il coprecchio per verificare che non siano presenti perdite nel foro di scarico. La perdita indica tenute interne consumate e si deve installare un kit di parti di ricambio completo.

Installeer ter bescherming van de afsluiter aan de inlaatzijde een filter dat geschikt is voor de betreffende toepassing, zo dicht mogelijk bij de afsluiter. Reinig de afsluiter regelmatig, ho vaak mogelijk hangt af van de toepassing.

De afsluiter mag alleen worden gereinigd met een afsluiter. Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkopp voor de elektrische aansluitingen.

Reinig regelmatig alle magneetkoppels met handrenging. Het reinigingsinterval hangt af van het medium en van het gebruik. Een trage werking van de afsluiter, ongewoon geluid en overmatige lekkage kunnen een teken zijn dat schoongmaken noodzakelijk is. Als u het inwendige van de afsluiter reinigt, maak dan ook de besturing en de magneetkopp schoon. Reinig ook het filter van de afsluiter.

1. Pressione errata: Controllare la pressione di linea applicata alla valvola. Questa pressione deve rientrare nei valori di targata.
2. Perdita eccessiva: Smontare la valvola e pulire tutte le parti. Sostituire le parti consumate o danneggiate utilizzando un kit di parti di ricambio completo.

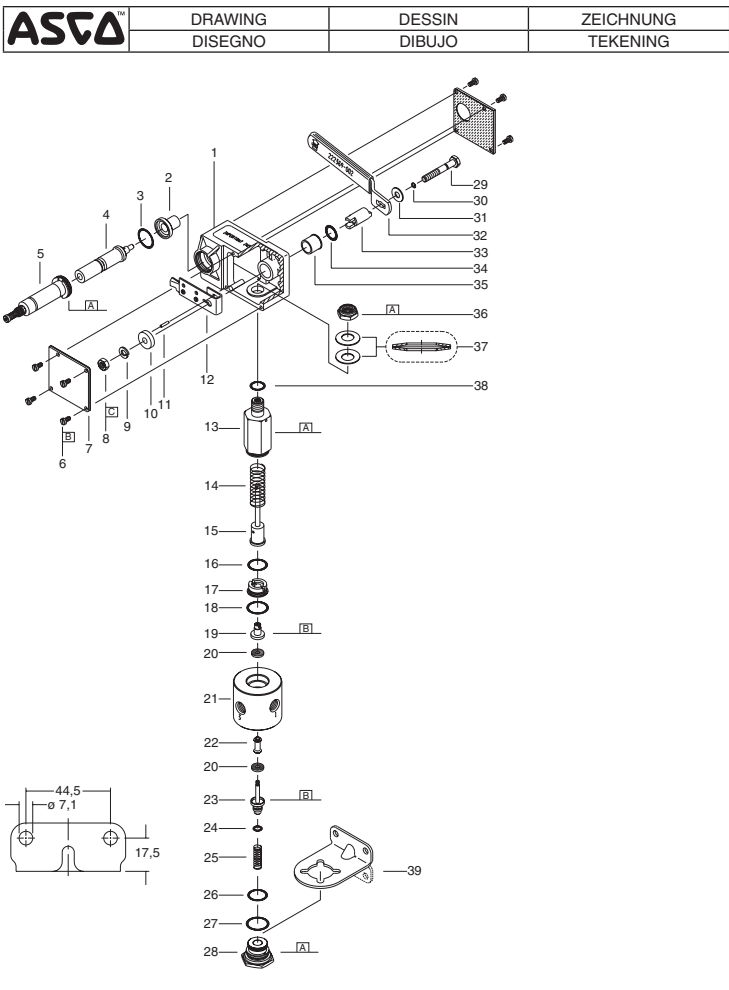
Per la sostituzione della bobina, consultare la scheda I&M fornita a parte del solenoide.
SMONTAGGIO DELLA VALVOLA (osservare la Figura 3)

Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkopp voor de elektrische aansluitingen.

WAARSCHUWING: Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen dient u voorzigtig aan onderhoudswerk van afsluiter drukloos te maken, het gas naar een veilige ruimte af te voeren en de elektrische voeding uit te schakelen.

1. Smontare la valvola in modo ordinato facendo attenzione agli esplosivi forniti.

1. Naam de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar en draag daarbij de magnetekennijgingen.



DRAWING DISEGNO DESSIN DIBUJO ZEICHNING TEKENING GB DESCRIPTION FR DESCRIPTION DE BESCHREIBUNG ES DESCRIPCION IT DESCRIZIONE TORQUE CHART NEDERLANDS BESCHRIJVING